



النسخة العربية هشام خلف الله

من التوصيات إلى التنفيذ: كيف يصبح الذكاء الاصطناعي واقعًا لا شعاريًا؟

الملخص: الحوار حول الذكاء الاصطناعي مهم، لكن قيمته الحقيقية تظهر عندما تتحول توصياته إلى تطبيق. كيف ننقل الذكاء الاصطناعي من أوراق التوصيات إلى العمل اليومي داخل المؤسسة؟

خلال السنوات الأخيرة حضرْتُ وشاركْتُ في عدد كبير من المؤتمرات والملتقيات وورش العمل عن الذكاء الاصطناعي، في الجامعات والجهات الحكومية والشركات. وأود أن أوضح من البداية أنني لست ضد هذه الفعاليات؛ فالحوار المجتمعي والعلمي والتقني حول الذكاء الاصطناعي مهم، ويساعد على فهم أعمق للتقنية وأبعادها، وتخرج منه دائمًا مخرجات وتوصيات هادفة.

لكن ما يشغلني هو ما يحدث بعد ذلك: هل تُطبَّق هذه التوصيات؟ وهل تتحول المخرجات إلى عمل فعلي؟ فالسؤال الذي أ طرحه دائمًا بعد انتهاء الجلسات هو: ماذا سيتغير غدًا صباحًا في عمل هذه المؤسسة؟

وفي أحيان كثيرة تكون المفارقة مؤلمة: مؤسسة تنفق مبالغ كبيرة على تنظيم مؤتمر، من استضافة وقاعات وتجهيزات، ثم تقول بعد ذلك إنه لا توجد ميزانية لتنفيذ التوصيات، رغم أهميتها وعائدها الواضح. وتبقى المؤسسة دون تطبيق واحد يعمل فعليًا، ولو بشكل جزئي. وعندما تقرر أخيرًا أن تتحرك، تستعين بنظام خارجي جاهز، دون أن تبني أي قدرة أو فهم داخلي.

لذلك لا يهدف هذا المقال إلى التقليل من أي جهد، بل إلى التركيز على الجانب التطبيقي: كيف تتحول التوصيات إلى واقع؟

لماذا تتوقف التوصيات عند الورق؟

من خلال ما رأيته، تكرر الأسباب نفسها تقريبًا:

- **ميزانية للنقاش دون ميزانية للتنفيذ:** تُخصَّص الموارد للفعالية نفسها، ولا يُخصَّص بند واضح لتطبيق ما خرجت به.
- **غياب صاحب القرار التنفيذي:** الجميع يتحدث عن الذكاء الاصطناعي، لكن لا أحد مسؤول عن تطبيقه وقياس نتائجه.
- **البدء بالحلم الكبير:** استراتيجية لخمس سنوات بدل مشكلة صغيرة حقيقية يمكن حلها خلال أسابيع.
- **غياب البيانات:** فالذكاء الاصطناعي يحتاج إلى بيانات منظمة، وكثير من المؤسسات ما زالت بياناتها في الأوراق أو في أنظمة لا تتواصل مع بعضها.

- **الاعتماد الكامل على المؤردين:** فتشتري المؤسسة الأداة، ويرحل المؤرد، وتبقى المعرفة خارجها.

خمس خطوات لتحويل التوصيات إلى تطبيق

1. ابدأ من مشكلة حقيقية في العمل اليومي

لا تسأل: «كيف نستخدم الذكاء الاصطناعي؟»، بل اسأل: «ما المهمة التي تستهلك وقت فريقنا أكثر من غيرها؟». قد تكون الرد على الاستفسارات المتكررة، أو مراجعة المستندات، أو إعداد التقارير، أو فرز الطلبات. وهنا تبدأ الفرصة الحقيقية.

2. نفذ تطبيقًا صغيرًا خلال أسابيع لا سنوات

اختر حالة استخدام واحدة، وطبقها في قسم واحد، خلال فترة قصيرة. فالتطبيق الصغير الذي يعمل أفضل من الاستراتيجية الكبيرة التي تنتظر الاعتماد.

3. ابن فريقًا داخليًا يمتلك المعرفة

الاستعانة بالخبراء والمؤردين مفيدة، لكن يجب أن يكون داخل المؤسسة فريق صغير يفهم ما يحدث، ويتعلم، ويطور، ويتابع. فالمؤسسة التي لا تمتلك المعرفة ستبقى دائمًا تابعة لمن يملكها.

4. قس الأثر بالأرقام

كم ساعة عمل وفرنا؟ كم انخفض زمن إنجاز الخدمة؟ هل تحسنت الجودة أو رضا المستفيدين؟ فالأرقام هي التي تقنع الإدارة بالاستمرار، وهي التي تفرق بين التجربة الناجحة والعرض الإعلامي.

5. توسّع بعد أن تثبت النتيجة

عندما ينجح التطبيق الأول، انقله إلى أقسام أخرى، وأضف حالات استخدام جديدة. وبهذا يتحول الذكاء الاصطناعي تدريجيًا من مشروع تجريبي إلى جزء طبيعي من طريقة العمل.

الحلقة المفقودة: من التوصية إلى التنفيذ

- **عندما تتوقف المؤسسة عند التوصيات:** تُكتب المخرجات وتُحفظ، وتُنتظر الاستراتيجية الشاملة، ويُقاس النجاح بنجاح الفعالية نفسها.
 - **عندما تكمل المؤسسة إلى التنفيذ:** تحوّل كل توصية مهمة إلى مشروع له مسؤول وميزانية وموعد، وتجرب، وتقيس النتيجة، وتتوسع تدريجيًا، وتقيس النجاح بعدد الإجراءات التي تغيّرت فعليًا.
- وأقترح هنا فكرة بسيطة: أن تُخصّص نسبة من ميزانية أي مؤتمر أو ملتقى لتنفيذ أول توصية منه على الأقل خلال الأشهر التالية، حتى لا تبقى المخرجات حبرًا على ورق.

من تجريبي: الفكرة التي أصبحت منصة

عندما بدأنا العمل على Judicia AI، لم نبدأ بمؤتمر أو وثيقة رؤية، بل بمشكلة محددة: كيف نساعد المختصين في البحث القانوني في الأنظمة السعودية بدقة وسرعة؟ وبدل أن نبقي في مرحلة النقاش، بنينا المنصة وأطلقناها، وهي تعمل اليوم بالفعل، ونعمل على تطويرها وإطلاقها التجاري. وما تعلمته من هذه التجربة أن التنفيذ نفسه هو أفضل معلّم؛ فالمشكلات الحقيقية لا تظهر في القاعات، بل عند الاستخدام الفعلي.

الخلاصة

المؤتمرات وورش العمل تفتح الأبواب وتصنع الفهم، لكن نضج المؤسسة في الذكاء الاصطناعي يُقاس في النهاية بعدد الإجراءات التي تغيّرت فعلياً في عملها اليومي. ابدأ صغيراً، وابدأ الآن، وقيس النتائج، وابن المعرفة داخل مؤسستك.

وإذا كانت مؤسستك تريد أن تنتقل من الحديث عن الذكاء الاصطناعي إلى تطبيقه فعلياً، فيسعدني أن نحدد معاً أول حالة استخدام مناسبة، ونضع خطة تنفيذ واقعية لها.



English version Hesham Khalafallah

From Recommendations to Execution: How AI Becomes Reality, Not a Slogan

Summary: The conversation around AI matters, but its real value appears when its recommendations become practice. How do we move AI from the pages of recommendations into the daily work of an organization?

In recent years I have attended and taken part in a great many conferences, forums and workshops on artificial intelligence, at universities, government bodies and companies. Let me be clear from the outset: I am not against these events. Public, scientific and technical dialogue about AI matters; it helps build a deeper understanding of the technology and its implications, and it always produces meaningful outcomes and recommendations.

What concerns me is what happens next. Are these recommendations implemented? Do the outcomes turn into actual work? The question I always ask once the sessions end is: what will change tomorrow morning in the way this organization works?

All too often, the irony is painful. An organization spends considerable sums on hosting a conference, on venues and logistics, and then says there is no budget to implement the recommendations, despite their importance and clear return. The organization is left without a single application that actually works, even partially. And when it finally decides to act, it brings in a ready-made external system without building any internal capability or understanding.

So this article is not meant to diminish anyone's efforts. It is meant to focus on the practical side: how do recommendations become reality?

Why do recommendations stay on paper?

From what I have seen, the same reasons recur almost everywhere:

- **A budget for discussion, but none for execution:** resources are allocated to the event itself, with no clear line item for implementing its outcomes.
- **No executive owner:** everyone talks about AI, but no one is responsible for applying it and measuring the results.
- **Starting with the big dream:** a five-year strategy instead of a small, real problem that can be solved within weeks.
- **Missing data:** AI needs organized data, and many organizations still keep theirs on paper or in systems that do not talk to each other.
- **Total dependence on vendors:** the organization buys the tool, the vendor leaves, and the knowledge stays outside.

| Five steps to turn recommendations into practice

1. Start with a real problem in daily work

Don't ask, "How can we use AI?" Ask instead, "Which task takes up most of our team's time?" It might be answering repetitive inquiries, reviewing documents, preparing reports or sorting requests. That is where the real opportunity begins.

2. Deliver a small application in weeks, not years

Choose one use case, apply it in one department, within a short period. A small application that works is better than a big strategy waiting for approval.

3. Build an internal team that owns the knowledge

Experts and vendors are helpful, but there must be a small team inside the organization that understands what is happening, learns, develops and follows up. An organization that does not own the knowledge will always depend on those who do.

4. Measure the impact in numbers

How many working hours did we save? How much did service time fall? Did quality or user satisfaction improve? Numbers are what convince management to keep going, and what separate a successful pilot from a media showcase.

5. Scale once the results are proven

When the first application succeeds, extend it to other departments and add new use cases. This is how AI gradually moves from a pilot project to a natural part of the way the organization works.

| The missing link: from recommendation to execution

- **When an organization stops at recommendations:** outcomes are written up and filed, a comprehensive strategy is awaited, and success is measured by the success of the event itself.
- **When an organization carries on to execution:** it turns every important recommendation into a project with an owner, a budget and a deadline; it experiments, measures results and scales gradually, and it measures success by the number of processes that have actually changed.

Here I propose a simple idea: set aside a share of the budget of every conference or forum to implement at least its first recommendation in the months that follow, so that the outcomes do not remain mere ink on paper.

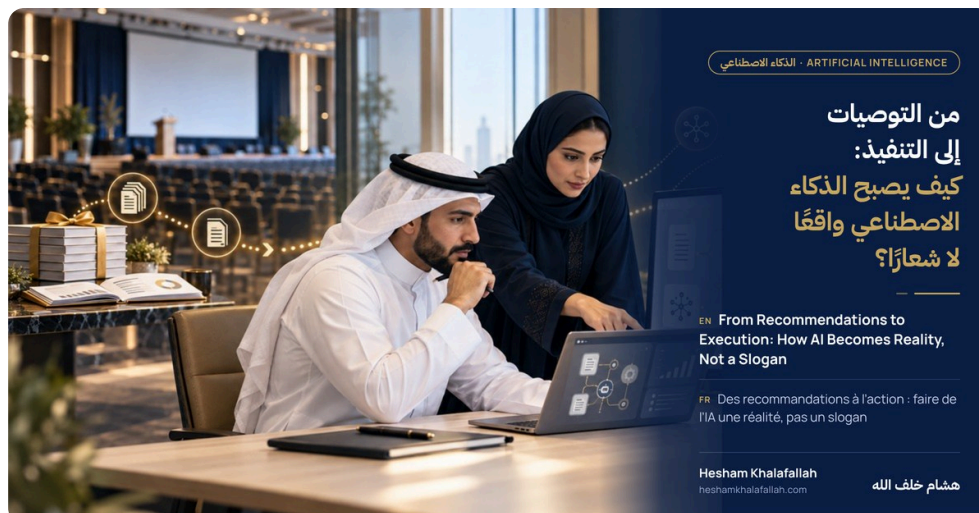
| From my experience: an idea that became a platform

When we started working on Judicia AI, we did not begin with a conference or a vision document, but with a specific problem: how can we help specialists carry out legal research in Saudi regulations accurately and quickly? Instead of staying at the discussion stage, we built the platform and launched it. It is up and running today, and we are working on its development and commercial launch. What I learned from this experience is that execution itself is the best teacher: real problems do not appear in conference halls, but in actual use.

| Conclusion

Conferences and workshops open doors and build understanding, but an organization's maturity in AI is ultimately measured by the number of processes that have actually changed in its daily work. Start small, start now, measure the results, and build the knowledge inside your organization.

If your organization wants to move from talking about AI to actually applying it, I would be glad to identify the right first use case with you and set a realistic plan to implement it.



Version française Hesham Khalafallah

Des recommandations à l'action : faire de l'IA une réalité, pas un slogan

Résumé : Le dialogue autour de l'intelligence artificielle est important, mais sa vraie valeur apparaît lorsque ses recommandations se traduisent en pratique. Comment faire passer l'IA des recommandations écrites au travail quotidien de l'organisation ?

Ces dernières années, j'ai assisté et participé à un grand nombre de conférences, de forums et d'ateliers consacrés à l'intelligence artificielle, dans des universités, des administrations et des entreprises. Je tiens à le préciser d'emblée : je ne suis pas opposé à ces événements. Le dialogue sociétal, scientifique et technique autour de l'IA est important ; il permet de mieux comprendre la technologie et ses enjeux, et il produit toujours des résultats et des recommandations utiles.

Ce qui me préoccupe, c'est ce qui se passe ensuite. Ces recommandations sont-elles appliquées ? Les conclusions se transforment-elles en actions concrètes ? La question que je pose toujours à la fin des séances est la suivante : qu'est-ce qui changera demain matin dans le fonctionnement de cette organisation ?

Bien souvent, le paradoxe est douloureux : une organisation consacre des sommes importantes à l'organisation d'une conférence – accueil, salles, équipements – puis affirme qu'elle ne dispose d'aucun budget pour mettre en œuvre les recommandations, malgré leur importance et leur retour évident. L'organisation se retrouve sans une seule application réellement opérationnelle, même partielle. Et lorsqu'elle décide enfin d'agir, elle fait appel à un système externe clé en main, sans construire de compétences ni de compréhension en interne.

Cet article ne vise donc pas à minimiser les efforts de quiconque, mais à mettre l'accent sur le volet pratique : comment les recommandations deviennent-elles réalité ?

| Pourquoi les recommandations restent-elles sur le papier?

D'après ce que j'ai observé, les mêmes causes reviennent presque partout :

- **Un budget pour débattre, mais pas pour agir** : les ressources sont consacrées à l'événement lui-même, sans ligne budgétaire claire pour appliquer ses conclusions.
- **L'absence de responsable opérationnel** : tout le monde parle d'IA, mais personne n'est chargé de l'appliquer et d'en mesurer les résultats.
- **Commencer par le grand rêve** : une stratégie sur cinq ans plutôt qu'un petit problème réel que l'on peut résoudre en quelques semaines.
- **Le manque de données** : l'IA a besoin de données organisées, et de nombreuses organisations les conservent encore sur papier ou dans des systèmes qui ne communiquent pas entre eux.
- **La dépendance totale aux fournisseurs** : l'organisation achète l'outil, le fournisseur s'en va, et le savoir reste à l'extérieur.

| Cinq étapes pour transformer les recommandations en pratique

1. Partir d'un vrai problème du quotidien

Ne vous demandez pas : « Comment utiliser l'IA ? », mais plutôt : « Quelle tâche mobilise le plus de temps de notre équipe ? » Il peut s'agir de répondre aux demandes répétitives, de vérifier des documents, de préparer des rapports ou de trier des dossiers. C'est là que commence la véritable opportunité.

2. Mettre en place une petite application en quelques semaines, pas en quelques années

Choisissez un seul cas d'usage, appliquez-le dans un seul service, sur une courte période. Une petite application qui fonctionne vaut mieux qu'une grande stratégie en attente de validation.

3. Constituer une équipe interne qui maîtrise le savoir

Le recours aux experts et aux fournisseurs est utile, mais il faut une petite équipe au sein de l'organisation qui comprenne ce qui se passe, apprenne, développe et assure le suivi. Une organisation qui ne maîtrise pas le savoir restera toujours dépendante de ceux qui le détiennent.

4. Mesurer l'impact en chiffres

Combien d'heures de travail avons-nous économisées ? De combien le délai de traitement a-t-il diminué ? La qualité ou la satisfaction des usagers s'est-elle améliorée ? Ce sont les chiffres qui convainquent la direction de poursuivre, et qui distinguent une expérience réussie d'une simple vitrine médiatique.

5. Étendre une fois les résultats confirmés

Lorsque la première application réussit, étendez-la à d'autres services et ajoutez de nouveaux cas d'usage. C'est ainsi que l'IA passe progressivement du statut de projet pilote à celui de composante naturelle du mode de travail.

| Le chaînon manquant : de la recommandation à l'action

- **Lorsque l'organisation s'arrête aux recommandations** : les conclusions sont rédigées et archivées, on attend la stratégie globale, et le succès se mesure à la réussite de l'événement lui-même.
- **Lorsque l'organisation va jusqu'à l'action** : elle transforme chaque recommandation importante en projet doté d'un responsable, d'un budget et d'une échéance ; elle expérimente, mesure les résultats, s'étend progressivement, et mesure le succès au nombre de processus réellement transformés.

Je propose ici une idée simple : réserver une part du budget de chaque conférence ou forum à la mise en œuvre d'au moins sa première recommandation dans les mois qui suivent, afin que les conclusions ne restent pas lettre morte.

| Mon expérience : une idée devenue plateforme

Lorsque nous avons commencé à travailler sur Judicia AI, nous ne sommes pas partis d'une conférence ni d'un document de vision, mais d'un problème précis : comment aider les spécialistes à mener leurs recherches juridiques dans la réglementation saoudienne avec précision et rapidité ? Plutôt que de rester au stade de la discussion, nous avons construit la plateforme et l'avons lancée. Elle fonctionne aujourd'hui, et nous travaillons à son développement et à son lancement commercial. Ce que j'ai retenu de cette expérience, c'est que la mise en œuvre est le meilleur des maîtres : les vrais problèmes n'apparaissent pas dans les salles de conférence, mais à l'usage.

| Conclusion

Les conférences et les ateliers ouvrent des portes et nourrissent la compréhension, mais la maturité d'une organisation en matière d'IA se mesure, en définitive, au nombre de processus réellement transformés dans son travail quotidien. Commencez petit, commencez maintenant, mesurez les résultats et développez le savoir au sein de votre organisation.

Si votre organisation souhaite passer du discours sur l'IA à son application concrète, je serai heureux d'identifier avec vous un premier cas d'usage pertinent et d'établir un plan de mise en œuvre réaliste.